



01070044 – BORIN
01070046 – ATER

01070045 – FERINA
01070047 – DUBIUS

EN 420, EN 388

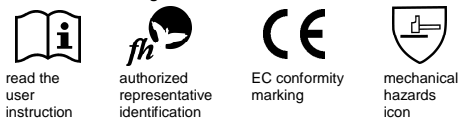


EN PROTECTIVE GLOVES

Description: Five fingers protection gloves. Cotton interlock gloves dipped in nitrile rubber. Size 8 - 11 in accordance EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry and wet conditions, especially in building, machinery, warehouses, agriculture etc.

Features and marking:



4221 – protection levels EN 388:2003
Abrasion resistance: 4
Cut resistance: 2
Tear resistance: 2
Puncture resistance: 1

01070044, 01070045, 01070046, 01070047 - article
8, 9, 10, 11 – size
05/2015 - production date(month/year)

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

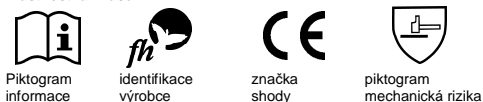
Authorized representative: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Pětiprsté ochranné rukavice šité z bavlněného úpletu máčené v nitrilovém kaučuku. Vyrábějí se polomáčené nebo celomáčené s pružnou manžetou nebo pevnou manžetou ve velikostech 8 - 11 v souladu s EN 420:2003+A1:2009. Odpovídají požadavkům EN 388:2003.

Použití: Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:



4221 - Stupně ochrany EN 388:2003
Stupeň ochrany proti oděru: 4
Stupeň ochrany proti profíznutí čepeli: 2
Stupeň ochrany proti dalšímu thnutí: 2
Stupeň ochrany proti popichnutí: 1

01070044, 01070045, 01070046, 01070047 - typ rukavice
8, 9, 10, 11 – velikost
05/2015 - datum výroby (měsíc, rok)

Návod na udržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám. Po použití hrubě nečistoty odstráňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlanovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodlžené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Přprava a skladování: Rukavice připravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č.: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francie

Autorizovaný zástupce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

HU ÖTUJJAS VÉDŐKESZTYŰ

Leírás: Ötujjás védőkesztyű. Varrott pamutkesztyű nitrilgumiban mártott. Rugalmas vagy merev mandzsetával: méretek: 8-11. Megfelelőség: EN 420:2003+A1:2009 és EN 388:2003.

Felhasználás: Száras és nedves anyagok kezelésére egyaránt alkalmas. Vegyi ártalmak és a mechanikus hatásokkal szembeni korlátozott védelemmel. Felhasználási terület: vegyipar, a gépipar, raktározás, mezőgazdaság stb.

Jellemzők és jelzések:



4221 – védelmi képesség EN 388:2003
Koptatással szemben: 4
Vágással szemben: 2
Szakítással szemben: 2
Átszúrással szemben: 1

EN388:03 - szabvány
01070044, 01070045, 01070046, 01070047 - termék azonosító
8, 9, 10, 11 – méret
05/2015 - gyártási idő (hónap/év)

Használat és karbantartás: Óvja a védőkesztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől. A durva szennyeződést távolítsa el kéfével, a nedves kesztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkesztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

Figyelmeztetés: A védőkesztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn gépek, gépalkatrészek miatt. A védőképessége csak a tenyéren van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allergiás reakciókat válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

Tárolás és szállítás: A védőkesztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! Megfelelő tárolási körülmények között éltartóssági idő 5 év a gyártástól számítva. EOL típusvizsgálati tanúsítást kiadta: /notifikálási szám: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

A gyártó meghatalmazott képviselője: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország

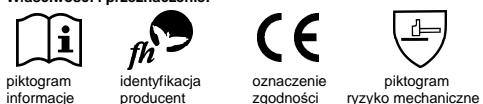
Fogalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Rękawice ochronne z pięcioma palcami pokryte warstwą nitrilu naniesionego na dzianinę bawełnianą. Dostępne w rozmiarze: 8-11. Przeznaczone do wykorzystywania zgodnie z normą: EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

Zastosowanie: Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przeciw urazom mechanicznym zarówno w suchym jak i w wilgotnym środowisku, w szczególności w budownictwie, mechanice, pracy magazynowej, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:



4221 - Stopień ochrony EN 388:2003
Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 4
Stopień ochrony przeciw przecięciu: 2
Stopień ochrony przeciw rozdzieraniu: 2
Stopień ochrony przeciw zezłuczeniu: 1

01070044, 01070045, 01070046, 01070047 - typ rękawicy
8, 9, 10, 11 – rozmiar
05/2015 - data produkcji (miesiąc/rok)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem, nie należy ich wystawiać na działanie organicznych rozpuszczalników i ich oparów. Po każdym użyciu należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcotełki i wody a następnie pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać w pralce ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Nie należy używać rękawic jeżeli istnieje ryzyko uchwycenia ich i rozdzierania przez ruchome części maszyn. Właściwości ochronne dotyczą wyłącznie części chwytnej rękawic. Zawsze należy używać rękawic we właściwym rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić ich stan. Nigdy nie należy używać rękawic, które są podarte, przetarte, stwardniałe lub też w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Rękawice mogą powodować podrażnienie skóry u osób wrażliwych – w takim przypadku należy zrezygnować z dalszego stosowania tych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Konieczne jest przechowywanie rękawic suchym i chłodnym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego. Przy odpowiednim magazynowaniu rękawice można przechowywać do 5 lat od daty produkcji.

Certifikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francie

Podmiot upoważniony: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

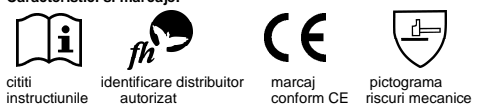
Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Manusi cusute din tricot de bumbac imersate in nitril. Marimi 8 - 11, conform normelor EN 420:2003+A1:2009. Si EN 388:2003

Utilizare: Recomandate in principal impotriva riscurilor mecanice, potrivite in medii uscate si umede, in constructii, depozite, agricultura

Caracteristici si marcare:



4221 - Nivel de protectie EN 388:2003
Rezistenta la abraziune: 4
Rezistenta la taiere: 2
Rezistenta la rupere: 2
Rezistenta la intepare: 1

EN388:03 - anul aplicarii standardului
01070044, 01070045, 01070046, 01070047 - cod articol
8, 9, 10, 11 – marime
05/2015 - data fabricatiei(luna/an)

Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie: Mănuși de protecție împotriva căldurii radiante, nu expuneti la solvenți organici sau vaporiilor acestora. Îndepărtați murdăria cu o perie fină și uscați-le la temperatura camerei. Mănușile nu pot fi spălate sau curățate chimic

Atentie: Mănușile nu trebuie utilizate în cazul în care există riscul ca acestea să fie prinse de piese în mișcare ale utilajelor. Caracteristicile de protecție sunt numai pe secțiunea de palmă. Folosiți întotdeauna mănuși de dimensiunea corectă și examinați starea lor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mănuși purtate sau deteriorate. Pot provoca unele iritații ale pielii și reacții alergice la persoanele cu pielea foarte sensibilă, în acest caz nu folosiți mănuși.

Transport si depozitare: Transportul se face in pungi de plastic sau in ambalajul original, este necesar sa le păstrati in condiții uscate, răcoaroase și departe de lumina directă a soarelui. Perioada de valabilitate este de 5 ani de la data de fabricație, in condiții adecvate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE No 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Reprezentant autorizat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republic Ceha

RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

Описание: Охранные перчатки шиты из хлопчатобумажной ткани и покрыты нитрильным каучуком. Производятся с полным или частичным покрытием, с краевой или эластичной манжетой в размерах 8 - 11 в соответствии с EN 420:2003+A1:2009. Отвечают требованиям EN 388:2003. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009.

Использование: Перчатки могут использоваться как в сухой, так во влажной среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

Свойства и маркировка:



4221 - Степень защиты EN388:2003
Степень износостойкости: 4
Устойчивость к порезам: 2
Устойчивость к разрывам: 2
Устойчивость к проколам: 1

01070044, 01070045, 01070046, 01070047 - артикул
8, 9, 10, 11 – размер
05/2015 – год производства

Инструкция по использованию: Избегать контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, ополосните водой, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователя с повышенной чувствительностью может появиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 года с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Certifikát byl vydan úplnomocneným orgánom nomer: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Уполномоченное лицо: CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 25261, Йенец, Чешская Республика. Страна производства: Индия.

SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄTĽRSTOVÉ

Popis: Päťprstové ochranné rukavice vyrobené z nitrilového kaučuku nanesenom na bavlnenom úplete. Prevedenie polomáčené alebo celomáčené s pružnou alebo pevnou manžetou. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.: 8 - 11 v súlade s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

Použitie: Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom ako aj vlhkom prostredí. Sú určené hlavne pre strojársky priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

Vlastnosti a vysvetlenie značenia:



4221 - Stupne mechanickej ochrany EN 388:2003
Stupeň ochrany proti oděru: 4
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepelou: 2
Stupeň ochrany proti ďalšiemu thnaniu: 2
Stupeň ochrany proti prepichnutiu: 1

01070044, 01070045, 01070046, 01070047 - typ rukavice
8, 9, 10, 11 - veľkostné číslo rukavice
05/2015 - dátum výroby (mesiac/rok)

Návod na používanie a udržbu ochranných rukavic: Rukavice chránime pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňte keťou a vodou, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pránim.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vztahujú na dlanovú časť rukavice. Používať vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

Přprava a skladovanie: Přpravovacie v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovacie v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francie

Spinomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec



01070044 – BORIN
01070046 – ATER

01070045 – FERINA
01070047 – DUBIUS

EN 420, EN 388



TR KORUYUCU ELDİVENLER

Tanım: Beş parmak koruma eldivenleri. Pamuklu nitril kauçuğa batırılmış interlok eldiven. EN 420:2003+A1:2009 ve EN 388:2003'e göre uyarılanmış 8-11 arası bedenlerde.

Kullanım: Eldivenler özellikle bina, makine, depolar, tarım vb. kuru ve ıslak şartlarda mekanik risklere karşı el koruması için tasarlanmıştır.

Özellikler ve markalama:



Kullanıcı talimatını okuyunuz



Yetkili temsilci kimliği



EC markalama uygunluğu



Mekanik tehlike ikonu

4221 – Koruma Düzeyleri EN 388:2003

Aşınma direnci: 4
Kesik direnci: 2
Yırtık direnci: 2
Delinme direnci: 1

01070044, 01070045, 01070046, 01070047 - madde

8, 9, 10, 11 – beden

05/2015 – üretim tarihi(ay/yıl)

Güvenli eldiven kullanımı ve bakımı: Radyant ısıya karşı eldiveni koruyun, organik çözücüler ve buharlara maruz bırakmayın. Bir fırça ile kaba kiri temizleyin ve eldiven kullanımdan sonra oda sıcaklığında özgürce kurumaya bırakın. Eldiven kuru temizleme yapılmaz.

Uyarı: Hareketli makine parçaları tarafından yakalanma riski varsa eldivenin kullanılmaması gerekir. Koruma özellikleri sadece eldivenin avuç içi kısmında uygulanır. Her zaman doğru eldiven boyutunu kullanın ve her kullanımdan önce eldiven durumunu inceleyin. Yıpranmış sertleşmiş veya başka bir şekilde zarar görmüş eldiveni asla kullanmayınız. Eldiven bazı cilt tahrişlerine ve çok hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyona neden olabilir böyle bir durumda daha fazla eldiveni kullanmayın.

Taşıma ve depolama: Eldivenler orijinal ambalajında veya plastik bir kapak ta taşınmalıdır, kuru, serin koşullarda saklanmalı ve direkt güneş ışığından uzak tutulmalıdır. Raf ömrü uygun şartlarda üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

Onaylanmış kuruluş tarafından verilen EC tip sertifikası No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Yetkili temsilcisi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

UA РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

Модель: BORIN, FERINA, ATER, DUBIUS

Опис: Рукавички шиті з бавовняної тканини, занурені в нітрил. Розмір 8-11. Відповідають стандартам EC:EN 388:2003, EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 388:2005, ДСТУ EN 420-2001.

Застосування: Рукавички призначені для захисту рук від механічних пошкоджень в сухому та вологому середовищі, особливо в будівництві, машинобудуванні, складських роботах, сільському господарстві і т.п.

Особливості та маркування:



Піктограма власник інформації бенду CERVA EXPORT IMPORT a.s.



ЕС знак сертифікації



Національний знак відповідності



Піктограма механічної небезпеки

4221 – ступінь захисту згідно ДСТУ EN 388:2005

4 – опір стиранню **BORIN, FERINA** - модель рукавички
2 – опір різанню **ATER, DUBIUS** - модель рукавички
2 – опір розриванню **10** - розмір рукавички
1 – опір проколу **05/2015** - дата виготовлення (місяць/рік)

Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок: Захищайте рукавички від променевого тепла, не надавайте впливу органічних розчинників та їх парів. Видаліть бруд щіткою і дайте просохнути рукавичкам при кімнатній температурі після використання.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристики рукавичок розповсюджуються тільки на долонну частину. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua